



SDM-FSM

Schweizerischer Dachverband Mediation
Fédération Suisse des Associations de Médiation
Federazione Svizzera delle Associazioni di Mediazione

12. Schweizerischen Kongress der Mediation SDM
Jubiläumskongress: 20 Jahre Schweizerischer Dachverband Mediation

MEDIATION SCHWEIZ 2020

Begegnen – Orientieren – Entwickeln

Freitag, 4. und Samstag, 5. September 2020
Universität Freiburg, Pérolles

17^e Congrès Suisse de Médiation FSM
Congrès du Jubilé - 20 ans Fédération Suisse des Associations de Médiation

MÉDIATION SUISSE 2020

Rencontre - Échange - Développement

Vendredi 4 et samedi 5 septembre 2020
Université de Fribourg, Pérolles




Freitag, 4. September 2020 / Vendredi 4 septembre 2020

Ab / Dès 09.00	Empfang, Registration, Besichtigung der Ausstellung der MO, Registration Area, Eingangshalle Accueil, enregistrement, visite des stands des OM, Zone d'enregistrement, Foyer, hall d'entrée
09.00-09.55	Welcome Café: Eingangshalle / Café de bienvenue: hall d'entrée
10.00-10.20 D / F Auditorium	<p>Begrüssung / Mots de bienvenue</p>  Andrea Staubli , abtretende Präsidentin SDM / Présidente FSM sortante  Präsident/-in SDM (Wahlen 27.05.2020) / Président/-e FSM (Élections 27.05.2020)  Thierry Steiert , Syndic de Fribourg / Stadtammann Freiburg  Christiana Fountoulakis , Prof. Dr. iur. Professeure à l'Université, Titulaire de la Chaire de droit civil I
10.20-10.50 Keynote A D / F Auditorium	<p>Face à une auto-destruction planétaire, la médiation, les médiations, peuvent-elles offrir un chemin de ré-humanisation individuel et collectif pour participer à la re-naissance de notre planète ?</p>  Jacqueline Morineau , Présidente de l'association internationale de la médiation humaniste, AIMH
10.50-11.20 Keynote B D / F Auditorium	<p>Wie und wohin bewegt sich Mediation ?</p>  Friedrich Glas , Prof. Dr. Dr.h.c., Mediator, Univ.-Prof.
11.20-11.40	<p>Netzwerk Café vor den 2 Eingängen zum Auditorium im EG und UG / Café réseautage, devant l'auditoire, à l'entrée et au rez inférieur</p>
11.40-12.00 Talk D / F Auditorium	<p>Die Schweiz als Friedensmediatorin: heute und morgen La Suisse comme médiatrice de paix : les défis à l'avenir</p>  Moderator und Patronat des Kongresses : Günther Bächler , Dr. a. Botschafter, Senior Mediator EDA  Eidgenössisches Departement der auswärtigen Angelegenheiten EDA Département des Affaires Étrangères DFAE
12.00-12.30 Keynote C D / F Auditorium	 Diplomatic Ingenieering Micheline Calmy-Rey

12.30-13.45	Mittagessen: 2 Buffets vor den 2 Eingängen zum Auditorium im EG und UG Déjeuner : 2 buffets devant l'auditoire, à l'entrée et au rez inférieur
13.45-14.45 Workshop 1 Deutsch B130	Die reflektierende Mediatorin, der reflektierende Mediator  Jutta Lack-Strecker , Dipl. Psychologin, Approb. Psychotherapeutin; Mediatorin BAFM; Supervisorin DGSF <i>Nachdenken über das eigene Denken; Überprüfen, wie ich wahrnehme und höre; Einsicht gewinnen, warum ich so handle, wie ich handle; Reflexion als Veränderungslernen. Der Workshop bietet kleine, praktische Übungen, um sich selbst und Mediant*innen besser zu verstehen, auch indem wir eine wache Distanz zu uns selbst finden. Selbsterkenntnis meint in diesem Sinne keinesfalls Selbstentblöbung.</i>
13.45-14.45 Workshop 2 Deutsch C130	Fokus öffentlicher Bereich: Mediation passt! Wie kommt die Passung zustande?  Emanuel Wassermann , Dipl. Bauingenieur ETH mit Vertiefung in Planung, Verkehr und Wasserwirtschaft; Bergführer mit eidg. Fachausweis; Organisationsberater BSO. <i>Vom medialen Schlagabtausch zur Mediation: Wie kommt ein konstruktiver Dialog über komplexe Projekte im öffentlichen Bereich zustande? Beispiele, Erfahrungsaustausch, Erfolgsfaktoren.</i>
13.45-14.45 Workshop 3 English D130	Digital technologies and mediation of armed conflicts  Enrico Formica , Spécialiste principal des affaires politiques et de la médiation <i>The session will explore opportunities and risks in the use of digital technologies in mediation, using concrete examples.</i>
13.45-14.45 Workshop 4 Français E130	Construction de nouvelles règles / normes communes lors du processus de médiation : les enjeux neuropsychologiques et systémiques  Jeremy Grivel , Dr, Codirecteur & thérapeute  Yves François <i>L'apport des connaissances de la psychologie et des données récentes des neurosciences sur les processus en jeu dans les changements de points de vue nécessaires à la construction de nouvelles règles communes.</i>
13.45-14.45 Workshop 5 Français F130	Processus de Médiation hybride  Pierre Muller , Arbitre, conciliateur et médiateur <i>Adaptation du processus de médiation aux spécificités du différend ; intervention d'experts (principes, modalités) ; coordination avec une procédure arbitrale.</i>
14.45-15.45	Wiederholung der Workshops 1-5 / Répétition des Workshops 1-5
15.45-16.10	Netzwerk Café vor den 2 Eingängen zum Auditorium im EG und UG / Café réseautage, devant l'auditoire, à l'entrée et au rez inférieur

<p>16.10-16.55 Podium A D / F / E Auditorium</p>	<p>Deutsch Résolution de conflits dans une organisation autogérée</p> <p> Moderatorin / Modératrice : Nadia Dörflinger, Leiterin SFINC.academy</p> <p> Franziska Espinoza, Co-Founder, Organisationsentwicklung</p> <p> Jonas Vonlanthen, Partner</p> <p> Carlo Giardinetti, Dean of Executive Education and Global Outreach</p>
<p>16.55-17.40 Podium B D / F Auditorium</p>	<p>Mit allen drei Eltern an einem Tisch – neue Familienkonflikte Les trois parents autour d'une table - nouveaux conflits familiaux</p> <p> Moderator / Modérateur : Roger Gaberell, Dr. phil., Stratège, Facilitateur, Communicateur</p> <p> Laure Clivaz Strehmel, Médiatrice FSM, Présidente de l'Association Valaisanne de Médiation AVdM</p> <p> Claudia Starke, Dr. med. Systemtherapeutin in eig. Praxis, Lehrtherapeutin</p>
<p>17.40-18.10 D / F Auditorium</p>	<p>SDM MEDIATIONSPREIS 2020 / PRIX DE LA MÉDIATION FSM 2020</p>
<p>18.10.-18.45 Hall d'entrée</p>	<p>Jubiläums Apéro : 20 Jahre Schweizerischer Dachverband Mediation SDM Apéro du Jubilé: 20 ans de la Fédération Suisse des Associations de Médiation FSM</p>
<p>19.30-22.30 Salle Grenette Place de Notre-Dame 4, 1700 Fribourg</p>	<p>Jubiläum Gala Dinner: 20 Jahre SDM, Salle Grenette Dîner Gala du Jubilé : 20 ans FSM, Salle Grenette</p>

Samstag, 5. September 2020 / Samedi 5 septembre 2020

<p>07.30-08.30 Restaurant Mensa</p>	<p>«Breakfast with the Speaker»*</p> <p>*Frühstück für 30 Kongressteilnehmende, nur mit Online Kongress Anmeldung *Petit-déjeuner pour 30 participants du Congrès uniquement sur inscription en ligne</p>
<p>08.30-09.00</p>	<p>Welcome Café: Eingangshalle / Welcome Café, Hall d'entrée</p>
<p>09.00-09.15 Keynote D D / F Auditorium</p>	<p>Berufsethische Ausbildungs- und Leitlinien</p> <p> Yvonne Hofstetter Rogger, Leitung Denkfabrik SDM</p>
<p>09.15-09.55 Keynote E D / F Auditorium</p>	<p>Gesellschaft mediationsfähig machen oder Mediation gesellschaftsfähig machen - ein notwendiger Paradigmenwechsel Rendre la société capable de médiation ou rendre la médiation socialement acceptable – un changement de paradigme nécessaire</p> <p> Karl Kreuser, Dr., Geschäftsführender Gesellschafter</p>
<p>09.55-10.15</p>	<p>Netzwerk Café vor den 2 Eingängen zum Auditorium im EG und UG / Café réseautage, devant l'auditoire, à l'entrée et au rez inférieur</p>
<p>10.15.-10.55 Keynote F E / D / F Auditorium</p>	<p>Inside-Out: How Conflict Professionals can use Self-Reflection to help their clients.</p> <p> Gary J. Friedman, Prof., is the co-founder and director of The Center for Understanding in Conflict in Mill Valley, California</p>

<p>11.00-12.00 Workshop 6 Deutsch B130</p>	<p>Hemmschwellen zur professionellen Vermittlung senken  <u>Peter Krepper</u>, Dr. iur., selbständiger Mediator und Rechtsanwalt / Partner in Kanzlei-Gemeinschaft <i>Wir können die Anzahl Aufträge in Mediation allgemein und für uns selbst erhöhen, indem ... Praxis-Hinweise</i></p>
<p>11.00-12.00 Workshop 7 Deutsch C130</p>	<p>Partizipation mit Mediation – Wie erfolgreich ist das Duo?  <u>Ulrike Sturm</u>, Prof. Dr., Leiterin Institut für Soziokulturelle Entwicklung  <u>Kristina Kröger</u>, Lic.phil. Architekturhistorikerin, Geschäftsführerin <i>Partizipationsprozesse sind nicht immer erfolgreich. Wo im Prozess und wodurch scheitern die Verfahren oder geraten ins Stocken? Wo bieten sich der Einsatz von mediativer Haltung oder der Einsatz von Tools aus der Mediation an? Wo sind ihre Potenziale und wo ihre Grenzen? Im Workshop sollen ausgewählte Beispiele aus mediativer Sicht analysiert und vor dem Hintergrund diskutiert werden, wo und wie sich der Einsatz der Mediation lohnen könnte.</i></p>
<p>11.00-12.00 Workshop 8 Deutsch D130</p>	<p>Lebensgestaltung im Alter: Vom Konflikt zum Konsens  <u>Yvonne Hofstetter</u>, Fachgruppe Elder Mediation, Fachgruppenleiterin <i>Mit steigenden Ansprüchen an eine autonome Lebensgestaltung im Alter und damit verbundenen, oft von Meinungsdifferenzen und Widersprüchen geprägten Entscheidungen, entwickelt sich ein noch wenig gefestigtes Praxisfeld.</i></p>
<p>11.00-12.00 Workshop 9 Français E130</p>	<p>Éthique et philosophie de la médiation  <u>Pierre Grand</u>, Médiateur - Formateur <i>La médiation est au cœur des Humanités ; la philosophie est un des fondements qui devient ainsi une politesse envers l'humanité. Cette même humanité étant encore un "jardin imparfait", la médiation réenchante le monde, car le bien commun est la relation à l'autre- L'éthique serait cette recommandation pour une écologie humaine en devenir.</i></p>
<p>11.00-12.00 Workshop 10 Français F130</p>	<p>Citoyenneté et urbanisme  <u>Charles Beer</u>, Chargé de cours, Président de Conseils de fondation, indépendant <i>Enjeux et dispositifs de la participation des populations concernées aux différents projets urbains dans un contexte de mutation urbaine et de montée des revendications.</i></p>
<p>12.00-13.10</p>	<p>Mittagessen: 2 Buffets vor den 2 Eingängen zum Auditorium im EG und UG Déjeuner : 2 buffets devant l'auditoire, à l'entrée et au rez inférieur</p>
<p>13.15-14.15</p>	<p>Wiederholung der Workshops 6-10 / Répétition des Workshops 6-10</p>

<p>14.15-15.15 Podium C D / F Auditorium</p>	<p>Wirtschaftsmediation / Médiation commerciale</p> <p> Moderation / Modération Peter Rothenbühler, Journalist</p> <p> Birgit Sambeth Glasner, Avocate et Médiatrice, Vice-Présidente de la Fédération Suisse des Avocats (FSA/SAV)</p> <p> Jeremy Lack, Avocat et Médiateur; General Consul, Ombudsperson pour DNDi</p> <p> offen</p> <p> 1 Platz ist reserviert den «SDM Mediationspreis 2020 - Firmenpreis» 1 Place est réservée pour le «Prix de la Médiation FSM - prix d'entreprise »</p>
<p>15.15-15.30 D / F Auditorium</p>	<p>Abschluss und Ausblick «Mediation Schweiz 2030» / Fin et perspective «Médiation Suisse 2030 »</p> <p>Präsident/-in SDM (Wahlen am 27.05.2020) / Président/-e FSM (Élections le 27.05.2020)</p>

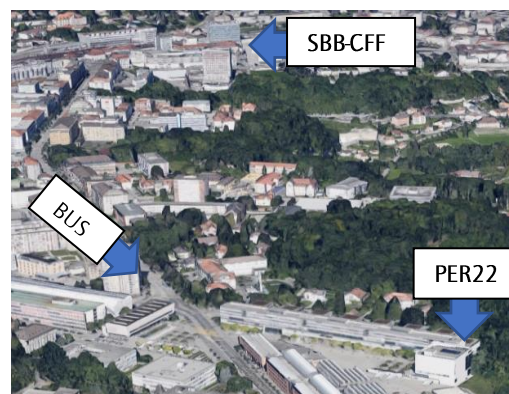
INFORMATIONEN / INFORMATIONS

Tagungsort
Universität Freiburg, Péroilles
Gebäude PER22
Bd de Péroilles 90
CH - 1700 Freiburg

Bus: 1 (Richtung Marly-Gérine), 3 (Richtung Péroilles) oder 7 (Richtung Cliniques) bis Station « Charmettes ».
Zu Fuss vom Bahnhof:
 15 Minuten den Bd de Péroilles entlang bis PER22

Localité
Université de Fribourg, Péroilles
Bâtiment PER22
Bd de Péroilles 90
CH - 1700 Fribourg

Bus: 1 (direction Marly-Gérine), 3 (direction Péroilles) ou 7 (direction Cliniques) station « Charmettes ».
À pied de la gare:
 15 minutes en longeant le Bd de Péroilles jusqu'à PER22



Moderator des 12. Schweizerischen Kongresses der Mediation SDM
 Vizepräsident SDM. Peter Klopfenstein moderiert in Deutsch und Französisch.
 Modérateur du 12^e Congrès Suisse de Médiation FSM
Peter Klopfenstein, vice-président FSM, assurera la modération en français et en allemand.

Early Bird Kongresspauschale bis Montag, 01.06.2020! / Early Bird jusqu'au lundi, 1^{er} juin 2020 !

Melden Sie sich direkt online auf der [Homepage des SDM an www.mediation-ch.org](http://www.mediation-ch.org).

Enregistrez-vous en ligne directement sur le [site de la FSM www.mediation-ch.org](http://www.mediation-ch.org).

Kongresspauschale für Freitag, 4. und Samstag, 5. September 2020

Die Kongresspauschale ist inklusive Kaffeepausen, zwei Mittagessen, Jubiläums Apéro.

Prix forfaitaire pour vendredi 4 et samedi 5 septembre 2020

Forfait incluant les pauses café, deux déjeuners et l'apéro festif.

Pauschale Forfait	Early Bird bis 01.06.2020 Early Bird jusqu'au 01.06.2020	02.06.-03.08.2020 regulärer Preis Prix régulier	Last Minute ab 04.08.2020 Last Minute dès 04.08.2020
<u>Mitglied</u> <u>Membre</u>	CHF 495	CHF 545	CHF 595
Jubiläums Gala Dinner: 20 Jahre SDM : CHF 20 / Gala Dîner du Jubilé : 20 ans FSM: CHF 20			
<u>Nicht-Mitglied</u> <u>Non-Membre</u>	CHF 555	CHF 605	CHF 655
Jubiläums Gala Dinner: 20 Jahre SDM : CHF 20 / Gala Dîner du Jubilé : 20 ans FSM: CHF 20			

Workshops 1-10

10 Parallelworkshops mit max. 50 Personen stehen zur Auswahl. Registrieren Sie sich Online [jeweils für 2 Workshops pro Tag](#).

10 Workshops avec max. 50 personnes sont proposés. Enregistrez-vous en ligne [pour 2 workshops par jours](#).

*«Breakfast with the Speaker», 05.09.2020, 07h30-08h30

Exklusiv mit Online Anmeldung: Max. 30 Personen können am «Breakfast with the Speaker» teilnehmen.

Exclusif par enregistrement en ligne : Max. 30 personnes peuvent participer au « Breakfast with the Speaker ».

F / D Simultanübersetzung im Auditorium / D / F Traduction simultanée à l'Auditorium

Podien, Keynotes sind mit Simultanübersetzung in D und F. / Tables rondes, Keynotes sont avec traduction simultanée en F et D.

Bankverbindung / Infos bancaires

IBAN: CH30 0900 0000 6030 4249 5

Kontonummer PostFinance SDM

Schweizerischer Dachverband Mediation, 3000 Bern, Schweiz

Annulationsbedingungen / Conditions d'annulation

Abmeldung bis 04.08.2020: 20%, bis 19.08.2020: 50% der einbezahlten Kongresspauschale, weniger als 5 Tage vor dem Kongress: keine Rückerstattung.

Annulation jusqu'au 04.08.2020 : 20%, jusqu'au 19.08.2020 : 50% du forfait payé, moins de 5 jours avant le Congrès : aucun remboursement.

Anerkennung der Weiterbildung

Die Teilnahme gibt Anrecht auf eine Bestätigung von 15 Stunden Weiterbildung.

Reconnaissance de la formation continue

La participation donne droit à une attestation de 15 heures de formation continue.

Kontakt und Informationen / Contact et informations

Helena Friedmann Präsidentin OK SDM Kongresse / Présidente CO Congrès FSM
congress@mediation-ch.org

Hotelbuchungen via Fribourg Tourisme / Réservation d'hôtels via Fribourg Tourisme

Online [Buchung Deutsch](#), / [Réservation en ligne en français](#), Online reservation in [englisch](#), congress@fribourgtourisme.ch, T. : +41 (0)26 350 11 11

Disclaimer: Allfällige Programmänderungen bleiben vorbehalten. Für den Inhalt der im Programm enthaltenen externen Links zu anderen Webseiten übernimmt der SDM keinerlei Gewähr hinsichtlich der inhaltlichen Richtigkeit, Genauigkeit, Aktualität, Zuverlässigkeit und Vollständigkeit. Die Urheber- und alle anderen Rechte an Inhalten, Bildern, Fotos oder anderen Dateien auf der Website gehören ausschliesslich SDM oder den speziell genannten Rechteinhabern. Für die Reproduktion jeglicher Elemente ist die schriftliche Zustimmung der Urheberrechtsträger im Voraus einzuholen.

4. und 5. September 2020 / 4 et 5 septembre 2020

12. Schweizerischer Kongress der Mediation SDM - Jubiläumskongress: 20 Jahre SDM

Wir danken allen unsere Unterstützenden Partnern!

12^e Congrès Suisse de la Médiation FSM, Congrès du Jubilé : 20 ans FSM

Nous remercions tous nos Partenaires de Soutien !

Unterstützende Partner Gold / Partenaires de soutien Or



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für
auswärtige Angelegenheiten EDA



UNIVERSITÉ DE FRIBOURG
UNIVERSITÄT FREIBURG



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG



Ausbildungsinstitut
perspectiva

Lucerne University of
Applied Sciences and Arts

**HOCHSCHULE
LUZERN**

Wirtschaft
FH Zentralschweiz

C S M C Chambre Suisse de Médiation Commerciale
S K W M Schweizer Kammer für Wirtschaftsmediation
C S M C Camera Svizzera per la Mediazione Commerciale
S C C M Swiss Chamber of Commercial Mediation
Section Romandie



Protekta

Unterstützende Partner Silber / Partenaires de soutien Argent



n|w Fachhochschule Nordwestschweiz
Hochschule für Wirtschaft



Gaberell
communication + cooperation

BAUmediation
Planung · Bau · Immobilien



C S M C Chambre Suisse de Médiation Commerciale
S K W M Schweizer Kammer für Wirtschaftsmediation
C S M C Camera Svizzera per la Mediazione Commerciale
S C C M Swiss Chamber of Commercial Mediation

Unterstützende Partner Bronze / Partenaires de soutien Bronze



**LUTHY BALMER STOCKER
BUCHHAUS.CH**